

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

**«Сучасне ділове листування і
комунікація польською мовою»**

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – польська

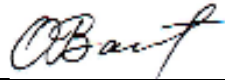
Сучасні філологічні студії (польська мова і друга іноземна мова): лінгвістика
та перекладознавство

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	I семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 годин.
Мова викладання	польська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> курсу за вибором є вивчення сучасної ділової польської мови. Дисципліна передбачає ознайомлення студентів-магістрантів зі структурою та змістом ділових листів і повідомлень, звернень до колег, партнерів чи клієнтів, а також підготовка до перемовин, розбирання типових помилок в корпоративних комунікаціях, а також покращення знання сучасної польської мови. Курс сприяє розширенню та поглибленню знань про сучасне польське суспільство та економіку.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Метою засвоєння курсу є розвиток комунікативних умінь, які формують іншомовну професійну компетентність слухачів, необхідну для ведення бізнес-комунікації сучасною польською мовою, та сфокусовано на відпрацюванні реальних навичок спілкування, які слухачі зможуть успішно використовувати під час ділових поїздок за кордон, на міжнародних конференціях, у ході перемовин з іноземними партнерами, при проходженні співбесід і т. ін.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті вивчення цього курсу студент повинен освоїти навички писання польською мовою бізнес-імейлів, різних видів заяв, мотиваційних листів, резюме; бізнес-лексики; вмінням домовлятися про ділові зустрічі та ефективно їх проводити; використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні польською мовою.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій, і характеризується невизначеністю умов і вимог. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. – ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. – ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. – ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 8. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій. – ЗК 9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації. – ЗК 13. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях у змінних умовах. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. – ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого і літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. – ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. – ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. – ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. – ФК 9. Здатність до застосування на практиці знань про соціокультурні особливості країн, мови яких вивчаються, культурні цінності та морально-етнічні норми тощо.

	– ФК 12. <i>Здатність ефективно спілкуватися польською та другою іноземною мовами в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.</i>
Види занять і їхній розподіл за годинами	Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.
Тематика навчальної дисципліни	Тема 1. Skuteczna komunikacja w biznesie. Тема 2. Pisanie listów. Тема 3. Jak napisać dobry e-mail biznesowy? Тема 4. Pisanie podań. Тема 5. Pisanie listów motywacyjnych, życiorysów tradycyjnych i CV. Тема 6. Wystawianie faktur, składanie zamówień, potwierdzeń. Тема 7. Tytuły zawodowe w biznesie. Тема 8. Skróty w biznesie. Тема 9. Biznes spotkania.
Передумови вивчення дисципліни	<i>Успішне опанування усіх обов'язкових компонентів, передбачених освітньою програмою першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.</i>
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	Основна (базова): 1. Kuziak M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielko-Biała. 2. Lipińska E., Dąbbska E., 2016, <i>Pisać jak z nut.</i> Kraków. 3. <i>Przewodnik po stylistyce polskiej. Style współczesnej polszczyzny.</i> 2013. Karaków. 4. Ruszer A., 2010. <i>Oswoić tekst.</i> Kraków. 5. <i>Współczesny język polski.</i> , 2001. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. 6. <i>Wykłady ze stylistyki.</i> 2008. Warszawa. Додаткова: 1. Dunaj B., 2008. Między integracją a dyferencjacją – o rozwoju najnowszej polszczyzny [w:] <i>Współczesna polszczyzna. Stan, perspektywy, zagrożenia</i> , red. Zofia Cygal-Krupa. Kraków: Tarnów. 2. Dunin-Dudkowska A., Trębska-Kerntopf A., 2006. <i>Ekonomia – to nie boli. Polski ekonomiczny dla cudzoziemców.</i> Lublin. 3. <i>Język biznesu</i> // https://pl.bab.la/zwroty/jezyk-biznesu/ 4. Markowski A., 1992. <i>Leksyka wspólna różnym odmianom polszczyzny</i> , t. I, Wrocław. 5. Ożóg K., 2001. <i>Polishczyna przełomu XX i XXI wieku.</i> Wybrane zagadnienia. Rzeszów, 2001. 6. Piotrowski T. <i>Zrozumieć leksykografię.</i> Warszawa, 2001. 7. Przybylska R., 2003. <i>Wstęp do nauki o języku polskim. Podręcznik dla szkół wyższych.</i> Kraków. 8. <i>Skuteczna komunikacja w biznesie. Jak napisać dobry e-mail biznesowy?</i> // https://harbingers.io/blog/komunikacja-w-biznesie-e-mail-biznesowy Додаткові ресурси: 1. „Elektroniczny przedruk” słownika pod red. W. Doroszewskiego. 2. Komputerowy słownik języka polskiego PWN (KSJP, 1996). 3. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: https://www.miejski.pl . 4. Rada języka polskiego URL: http://www.rjp.pan.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=331:zajebisty&catid=44&Itemid=145 . 5. Słownik ukraińskoho slenhu. URL: http://slovedia.org.ua/57/53399/374495.html 6. Słownik PWN https://sjp.pwn.pl/ . 7. Słownik wyrazów obcych // http://sloownik-wyrazowobcych.eu/ . 8. Słownik wyrazów zapomnianych // https://swz.ijp.pan.pl/ . 9. Бібліотека ІПІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: http://www.nbu.gov.ua/node/422 10. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info 11. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 12. Інстаграм-сторінка секції полоністики https://www.instagram.com/n.raiter/ 13. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua 14. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої https://www.gov.pl/web/ukraina?fbclid=IwAR1BVCmHRdof4tGxpV3frj6IPYzjRUwgUSH-r_hF5NA0bgZcTYR16NYBDt0 15. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ https://www.facebook.com/groups/553296212122180 16. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: http://surl.li/howuj
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Міненкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент Доцент кафедри східної і слов'янської філології

Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://slovphilology.knlu.edu.ua/

Завідувач кафедри



проф. Валігура О. Р.

Викладач



доц. Мінєнкова Н.Є.